

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА

Сборник статей
XXIX Международной научной конференции
(16–18 октября 2018 г.)

Часть 2

Ответственный редактор
доктор педагогических наук, профессор *С.К. Гураль*

Томск
Издательский Дом Томского государственного университета
2019

научный журнал Кубанского государственного аграрного университета / Кубанский государственный аграрный университет. 2015. № 111. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=24312278> (дата обращения: 02.05.2018).

8. Митяева А.П., Щитова О.Г. Языковая объективация концепта *бизнес* в русской и английской лингвокультурах (по данным ассоциативного эксперимента) // Вестник Томского государственного педагогического университета (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2016. Вып. 3 (168). С. 53–58.

9. Щитова О.Г., Щитов А.Г., Хуа К. Когнитивное моделирование цветообозначения в русском и китайском языках // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2018. Вып. 6 (195). С. 81–87.

10. Щедровицкий Г.П. Системный подход и категории системы. М., 2011. 226 с.

Р.Ю. Мужчинин

Национальный исследовательский Томский государственный университет

Особенности функционирования сленга Features of slang functioning

Аннотация. Настоящая статья посвящена особенностям функционирования сленга. На примере английского языка были разобраны основные функции сленга, изучены главные его характеристики, а также установлена область его применения. В статье были рассмотрены различные подходы к понятию сленга, а также была прослежена история его развития.

Abstract. This article is dedicated to the features of slang functioning. Using the example of the English language, the basic functions of slang were analyzed, its main characteristics were examined, and the scope of its application was established. In the article various approaches to the notion of slang were examined, and also the history of its development was retraced.

Культура и язык связаны неразрывно. В языке отражается самобытность культуры, ее неповторимый дух. Являясь живым, развивающимся образованием, подвергаясь изменениям, культура влияет на формирование языка. Скорость, с которой протекает этот процесс, неодинакова в разные исторические эпохи. Современные развитые общества меняются динамично, а потому и словесная оболочка в них очень подвижна. Наиболее развивающимся организмом является язык молодежи, поскольку стремительный технический прогресс, активное межкультурное взаимодействие и Интернет-коммуникация накладывают отпечаток на языковые средства, находящиеся в нормативном употреблении.

Одной из важных составляющих языка молодежи является сленг. Молодым людям свойственно играть со словами литературного языка, придавая им другой, необычный, понятный только им смысл, тем самым создавая «облегченный» вариант, предназначенный для общения с ровесниками. При этом появление и возрастающая популярность социальных сетей сделала доступным контакт с иностранной молодежью. Это приводит к тому, сленг становится ничем иным, как упрощенным вариантом языка, который характеризуется использованием большого числа заимствований, что позволяет облегчить межкультурную коммуникацию между людьми одного возраста, имеющими общие интересы. Таким образом, изучение сленга является одним из наиболее актуальных вопросов современной лексикологии.

Сам термин «сленг» не имеет общепринятого определения, что часто усложняет проведение исследований в данной сфере [1]. Согласно Л. Андерссону и П. Трудгилю [2], сленг существовал еще в 385 г. до н.э. Первым поэтом, широко использующим сленг, был Аристофан. Сленговые слова в своих пьесах применяет и Шекспир. Например «clay-brained», вместо «stupid», что в переводе на русский язык означает «глупый». Английское сленговое слово «blockhead» «глупец» впервые встречается в шестнадцатом веке, но существует и сегодня. Некоторые слова берут свое происхождение из латыни, поскольку сленговые версии латинских слов стали обычными словами в других языках. Например, слово «tête», которое означает «голову» в современном французском языке, происходит от латинского слова «testa», означающего «горшок» или «миску».

Достоверно неизвестно, когда понятие «сленг» впервые появилось в устной речи. В письменном виде оно впервые зафиксировано в Англии в XVIII веке в значении «оскорбление». Приблизительно в 1850 году этот термин стал использоваться шире как обозначение «незаконной» просторечной лексики. Влияние творчества писателей как внешнего фактора развития английского языка прослеживается на протяжении всего периода существования этого языка. В период XIX–XX столетий данный фактор оказал влияние на лексический состав английского языка [3].

В XX веке вопрос происхождения термина сленг продолжает интересовать исследователей. Возникают новые гипотезы. Наиболее достоверной является гипотеза Э. Партриджа [4], который указывает, что слово сленг, скорее всего, соотносится с глаголом *to sling* – *to*

utter (говорить, высказываться), что подтверждает существование таких сочетаний, как *sling words*, засвидетельствованных еще в эпоху Чосера. Но, как заметил Э. Партридж: «Сленг достаточно прост, но его очень тяжело объяснить». Это утверждение в достаточной степени отражает всю сложность изучения данной проблемы. Большинство людей используют сленг, но если попросить их объяснить, что представляет собой этот «молодежный» язык, дать ему соответствующее описание, то, вероятно, они не смогут этого сделать.

Итак, среди российских и зарубежных ученых в настоящее время нет единого мнения в отношении самого термина «сленг». Его границы достаточно размыты. Несмотря на это, наиболее адекватной представляется гипотеза Э. Партриджа, который указывает, что слово сленг соотносится с глаголом *to sling – to utter*, что подтверждает существование таких сочетаний, как *sling words*, а также некоторых поздних сленговых сочетаний с тем же глаголом.

Функции, характеристики и области применения сленга

Существует две основных интерпретации термина «сленг» [5].

1. Язык социально или профессионально обособленной группы в противоположность литературному языку.

2. Вариант разговорного языка (в том числе экспрессивно окрашенные элементы языка), который не совпадает с нормой литературного языка. Первоначально сленг использовался лишь в отдельных социальных группах, а затем перешел в общее использование. Сленг применяется во многих сферах повседневной жизни. Его можно встретить в СМИ, различных областях профессиональной деятельности, но чаще всего он встречается на просторах сети Интернет и при непосредственном общении.

При обмене электронными сообщениями люди все чаще прибегают к использованию сленговых слов. Так, например, в англоязычных социальных сетях вместо «laughing out loud» нынешнее поколение использует «lol» либо аббревиатуру «CU» для того, чтобы заменить «see you».

Географическое положение также имеет значение при определении того, является ли слово сленговым или нет. Слово «lad» (означающее «мальчик или сын») употребляется в северных частях Англии, но считается сленгом в южных частях. Субкультуры являются одной из самых масштабных сфер употребления сленга. Так, хип-хоп культура имеет собственный язык, который крайне сложно понять, не яв-

ляясь частью этого музыкального движения. Например, «shackles», что означает «, и «Seatown» в значении «Сиэтл». В хип-хоп культуре также можно обнаружить и множество придуманных слов, например, «shizzle» «наверняка» или «bling» «украшение».

Часто, сленг — это не столько изобретение новых слов, сколько добавление новых значений для уже существующих слов, таких как *hot*, которое первоначально применялось для описания температуры, но теперь имеет различные значения, такие как *сексуальный*, *разыскиваемый полицией* или *популярный*. Различные формы сленговых слов быстро стареют и заменяются новыми. Например, *super*, *groovy* и *hip*, которые все означают что-то «очень хорошее», были заменены *dope*, *kickass* и *phat*.

Различные социальные группы с развитием сленга в других географических областях или субкультурах активно перенимают новые слова. Интенсивнее сленг развивается в крупных городах, а затем распространяется по периферийным регионам, и даже становится популярным за рубежом.

Согласно Л. Андерссону и П. Трудгилю, люди чаще используют сленг в устной форме, чем в письменной. Однако при написании литературных произведений многие авторы часто прибегают к использованию сленговых выражений, особенно в написании диалогов, так как данный способ является отличной возможностью как можно лучше охарактеризовать персонажа. Рассмотрим следующий пример. «Well now, I be ding-busted».

Эта строчка из знаменитого роман Марка Твена «Приключения Гекльберри Финна» [6], где сбежавший Джим разговаривает с Хэком, который говорит: «Будь я проклят». Таким образом, Твен характеризует персонажа Джима как плохо образованного раба, который использует гораздо менее формальный язык, чем другие персонажи книги.

ТВ-шоу, которые становятся популярными в наши дни, влияют на свою аудиторию, например такое, как «Seinfeld». Слово *regift*, которое означает *принять ненужный подарок и передарить его*, появилось из даного сериала и стало достаточно распространённым сленговым словом.

На основе классификации, предложенной Г. Юлем [7], выделим следующие функции.

1) Идентификация – отождествление себя с определенной социальной, возрастной или гендерной категорией, тем самым демонстрация принадлежности к ней.

2) Коммуникативная функция – средство внутригруппового общения.

3) Эмоционально-экспрессивная функция – выражение эмоций и чувств.

4) Оценочная функция – выражение отношения говорящего к человеку или предмету, точки зрения на события.

5) Манипулятивная функция – оказание влияния на собеседника в целях заставить его действовать определенным образом.

6) Творческая функция – выражение мыслей с использованием средств, не имеющих эквивалента в литературном языке.

7) Функция передачи конфиденциальной информации.

В заключение мы отметим, что сленг – это вариант разговорного языка, который не совпадает с литературными нормами. Сленг применяется во многих сферах повседневной жизни. Чаще он используется в устной форме. Сленговые слова обладают множеством функций. На развитие сленга оказывают влияние субкультуры, иностранные языки, географическое положение и СМИ.

Несмотря на то, что сленг является неотъемлемой частью любого языка, не существует однозначного отношения к вопросу его использования в различных стилях речи. Как правило, он употребляется в стилистических целях, для создания эффекта новизны, необычности, для передачи настроения говорящего, для придания высказыванию живости, точности, образности, а также во избежание штампов и клише.

Литература

1. Митчелл П.Д. Английский военный сленг: понятие, способы образования и тематическая классификация // Язык и культура. 2014. № 3. С. 64–73.
2. Andersson, Lars-Gunnar & Trudgill, Peter. 1990. Bad Language. London. Penguin.
3. Митчелл П.Д., Холдаенко И.С. Американский военный сленг. Статья 1: Влияние Первой мировой войны // Язык и культура. 2014. № 4 (28). С. 64–71.
4. Partridge E. Slang Today and Yesterday. London: Routledge and Kegan Paul, 2003. 293 p.
5. С.М. Ковалев. М.: Советская энциклопедия, 1973. 640 с.
6. Twain, Mark. The Adventures of Huckleberry Finn. Reading, Berkshire. Cox & Wyman Limited, 1866.
7. Yule, George. 2006. The Study of Language. Cambridge. Cambridge University Press.